

STN	Poterové materiály a podlahové potery Slovník	STN EN 13318 72 2480
------------	--	--

Screed material and floor screeds - Vocabulary

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 02/26

Obsahuje: EN 13318:2025

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 13318 (72 2480) z mája 2003

141961

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2026
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii
v znení neskorších predpisov.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 13318

November 2025

ICS 91.060.30

Supersedes EN 13318:2000

English Version

Screed material and floor screeds - Vocabulary

Matériau pour chape et chapes - Vocabulaire

Estrichmörtel und Estriche - Begriffe

This European Standard was approved by CEN on 5 October 2025.

This European Standard was corrected and reissued by the CEN-CENELEC Management Centre on 10 December 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

EN 13318

Novembre 2025

ICS 91.060.30

Remplace l' EN 13318:2000

Version Française

Matériau pour chape et chapes - Vocabulaire

Estrichmörtel und Estriche - Begriffe

Screed material and floor screeds - Vocabulary

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 5 octobre 2025.

La présente Norme européenne a été corrigée et recirculée par le CEN-CENELEC Management Centre le 10 décembre 2025.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 13318

November 2025

ICS 91.060.30

Ersetzt EN 13318:2000

Deutsche Fassung

Estrichmörtel und Estriche - Begriffe

Screed material and floor screeds - Vocabulary

Matériau pour chape et chapes - Vocabulaire

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. Oktober 2025 angenommen.

Diese Europäische Norm wurde berichtigt und erneut durch das CEN-CENELEC Management-Zentrum am 10. Dezember 2025 herausgegeben.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

EN 13318:2025 (E/F/D)

Contents	Page	Sommaire	Page	Inhalt	Seite
European foreword	3	Avant-propos européen	3	Europäisches Vorwort..	3
1 Scope	5	1 Domaine d'application	5	1 Anwendungsbe- reich	5
2 Normative references.....	5	2 Références normatives.....	5	2 Normative Verweisungen....	5
3 Terms and definitions	6	3 Termes et definitions.....	6	3 Begriffe	6

European foreword

This document (EN 13318:2025) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 303 "Floor screeds and screed materials", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2026, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2026.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13318:2000.

EN 13318:2025 includes the following significant technical changes with respect to EN 13318:2000:

- the Scope has been amended, deleting the statement that the standard had been valid for all standards prepared by CEN/TC 303;
- all terms and definitions from previous Clause 2 have been moved to 3.1;
- 3.2 (formerly Clause 3) modification of the term name;

Avant-propos européen

Le présent document (EN 13318:2025) a été élaboré par le comité technique CEN/TC 303 « Chapes et matériaux pour chapes », dont le secrétariat est tenu par UNI.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en mai 2026, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en mai 2026.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de brevet. Le CEN ne saurait être tenu pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevet.

Le présent document remplace l'EN 13318:2000.

L'EN 13318:2025 intègre les modifications techniques importantes suivantes par rapport à l'EN 13318:2000 :

- le Domaine d'application a été modifié en supprimant la déclaration selon laquelle la norme était valable pour toutes les normes élaborées par le CEN/TC 303 ;
- tous les termes et définitions issus de l'ancien Article 2 ont été déplacés en 3.1 ;

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 13318:2025) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 303 „Estriche“ erarbeitet, dessen Sekretariat von UNI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2026, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2026 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 13318:2000.

EN 13318:2025 beinhaltet die folgenden wesentlichen technischen Änderungen im Vergleich zu EN 13318:2000:

- der Anwendungsbereich wurde so angepasst, dass die Aussage, dass dieses Dokument für alle Normen von CEN/TC 303 gilt, gelöscht wurde;
- alle Begriffe und Definitionen vom vorherigen Abschnitt 2 wurden in 3.1 verschoben;
- 3.2 (ehemals Abschnitt 3): Änderung der Benennung;

EN 13318:2025 (E/F/D)

- | | | |
|--|--|--|
| — 3.3.1 (formerly 3.2) and 3.4.3 (formerly 5.6) definitions improved; | — en 3.2 (anciennement Article 3), modification du terme ; | — 3.3.1 (ehemals 3.2) und 3.4.3 (ehemals 5.6): Definitionen überarbeitet; |
| — addition of new 3.2.11 primer, 3.3.5 levelling screed and 3.5.8 dimensional stability. | — 3.3.1 (anciennement 3.2) et 3.4.3 (anciennement 5.6), amélioration des définitions ; | — neue Begriffe aufgenommen: 3.2.11 Grundierung, 3.3.5 Ausgleichsestrich und 3.5.8 Dimensionsstabilität. |

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

- ajout de nouveaux termes : 3.2.11 primaire, 3.3.5 chape de nivellement et 3.5.8 variation dimensionnelle.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information et toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve sur le site web du CEN.

Selon le Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, les organismes de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Macédoine du Nord, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Scope

This document defines terms, which are used in the production and application of screed material and floor screeds.

1 Domaine d'application

Le présent document définit les termes qui sont utilisés en relation avec la fabrication et la mise en œuvre des matériaux pour chapes et des chapes.

1 Anwendungsbereich

Dieses Dokument legt Begriffe fest, die im Zusammenhang mit der Herstellung und Ausführung von Estrichmörtel und Estrichen genutzt werden.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

2 Références normatives

Le présent document ne contient aucune référence normative.

2 Normative Verweisungen

Es gibt keine normativen Verweisungen in diesem Dokument.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN